

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 84 (1993)

Heft: 8

Rubrik: Organisationen = Organisations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

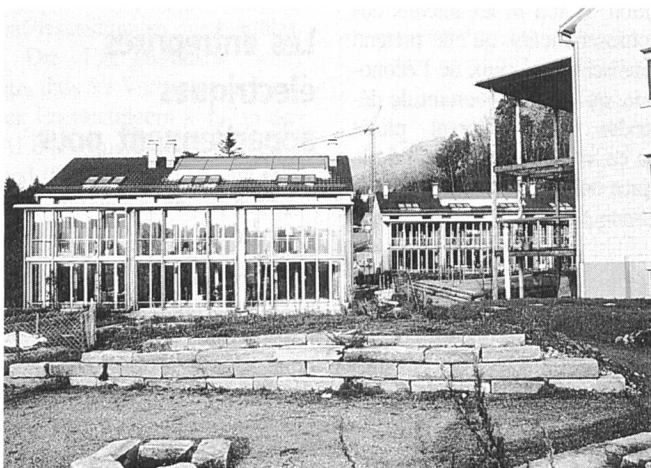
Les installations de production, de transport et de distribution d'électricité ainsi que les autres valeurs immobilisées sont financées par des capitaux propres à raison de 26,7% et par des capitaux étrangers à raison de 71,9%. Le bénéfice net représente 1,4% du total du bilan. L'ensemble du capital social (= capitaux propres sans réserves) est aux mains des pouvoirs publics à raison de 72,6% et de l'économie privée à raison de 27,4%. Etant donné que de nombreuses entreprises électriques font directement partie de l'administration communale, l'influence des pouvoirs publics (lors de la tarification p. ex.) est encore plus prononcée que ne le laisse apparaître la seule répartition du capital au niveau national.

Bau- und Planungsrecht: Chancen für regenerierbare Energien verbessern

Kantonale und kommunale Erlasse des Bau- und Planungsrecht bilden vielfach, direkt oder indirekt, Hemmnisse für den Einsatz regenerierbarer Energien. Diese Erkenntnis war für das Bundesamt für Energiewirtschaft – innerhalb von «Energie 2000» – der Anlass,

relevante Gesetze, Verordnungen und Erlasse durch externe Fachleute sichten und bewerten zu lassen. In einem zweiten Schritt sollen hemmende Paragraphen geortet und Änderungsmöglichkeiten aufgezeigt werden. Modelle zur Förderung regenerierbarer Energien werden in ausgesuchten Testgebieten auf ihre gestalterische und juristische Verträglichkeit überprüft. Erklärte Ziele der Aktion sind verbesserte Rahmenbedingungen für erneuerbare Energien sowie Hilfen zum Vollzug des Energienutzungsbeschlusses für Kantone und Gemeinden. Eine interdisziplinäre Gruppe von Juristen, Raumplanern, Architekten und Energieingenieuren ist zurzeit an der Arbeit und wird den Zwischenbericht im August, den Schlussbericht auf Ende dieses Jahres abliefern.

Angesprochen sind kantonale und kommunale Amts- und Fachstellen, die sich mit dieser Materie befassen: Energiefachstellen, Baubewilligungsbehörden, beteiligte Fachstellen in Kantonen und Gemeinden, Behörden und Planer kommunaler, regionaler und kantonalen Planungsvorhaben. Sie können sich über das Vorgehen, über Resultate und verfügbare Instrumente informieren: «Energie 2000», Aktionsgruppe Regenerierbare Energien, c/o Dr. Eicher+Pauli AG, Thomas Weisskopf, Oristalstrasse 85, 4410 Liestal.



In Zukunft weniger Probleme für erneuerbare Energien in Gesetzen und Verordnungen? Diese Überbauung in Wald (ZH) wurde kürzlich mit dem SIA-Energiepreis 1992 ausgezeichnet (Foto H. Hobi)



Organisationen Organisations

Schweizer Kernkraftwerke gehören weltweit zu den zuverlässigsten

(sva) Wie die Schweizerische Vereinigung für Atomenergie mitteilte, zählten die fünf schweizerischen Kernkraftwerke Beznau 1 und 2, Mühleberg, Gösgen und Leibstadt mit einer durchschnittlichen Arbeitsausnutzung von 84,2% im Jahr 1992 einmal mehr weltweit zu den zuverlässigsten Nuklearanlagen. Dies ergab die Auswertung der Betriebsergebnisse von 364 Reaktorblöcken in 22 Ländern durch die amerikanische Kernenergie-Fachzeitschrift «Nucleonics Week». Die Arbeitsausnutzung eines Kernkraftwerks beziffert das prozentuale Verhältnis zwischen der tatsächlich erzeugten und der bei durchgehendem Vollastbetrieb theoretisch produzierbaren Energiemenge. In der Übersicht für 1992 nimmt der finnische Nuklearpark mit einer durchschnittlichen Arbeitsausnutzung von knapp über 89% den Spitzenrang ein, gefolgt von Ungarn mit rund 86% und Belgien mit ebenfalls 86%. In der «Verfolgergruppe» findet man hinter Spanien (85%) auf dem fünften Platz bereits die Schweiz (84%). Die analysierten 364 Reaktorblöcke haben 1992 insgesamt 1867 Milliarden kWh Strom erzeugt, 1,2% mehr als im Vorjahr. Mit einer Bruttoproduktion von 23,4 Milliarden kWh figuriert die Schweiz in der Zusammenstellung nach Produktionszahlen im internationalen Vergleich für 1992 unter 22 Ländern an zwölfter Stelle.

Centrales nucléaires suisses parmi les plus fiables du monde

(aspea) L'Association suisse pour l'énergie atomique a déclaré dans un communiqué de presse qu'avec un taux d'utilisation moyen de 84,2% en 1992, les cinq centrales nucléaires suisses Beznau 1 et 2, Mühleberg, Gösgen et Leibstadt comptent une fois de plus parmi les installations nucléaires les plus fiables du monde. Elle a basé ses propos sur l'évaluation des résultats d'exploitation de 364 centrales nucléaires dans 22 pays à laquelle a procédé la revue nucléaire américaine «Nucleonics Week». Le taux d'utilisation d'une centrale nucléaire indique le rapport entre la quantité d'énergie effectivement produite et celle qui serait théoriquement productible en cas d'exploitation continue à pleine puissance. Dans le tableau relatif à 1992, le parc nucléaire finlandais occupe la première place avec un taux d'utilisation légèrement supérieur à 89%, puis viennent la Hongrie avec environ 86% et la Belgique avec 86% elle aussi. La Suisse (84%) se trouve déjà à la cinquième place dans le «groupe de poursuivants» après l'Espagne (85%). Les 364 tranches nucléaires analysées ont produit en 1992 un total de 1867 milliards de kWh d'électricité, soit 1,2% de plus que l'année précédente. Avec une production brute de 23,4 milliards de kWh, la Suisse figure en 1992 au 12^e rang des 22 pays étudiés dans le tableau établi en fonction des chiffres de production.

Haushaltgeräte: negativer Verkaufstrend setzt sich fort

Wie sich aus der vom Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz (FEA) publizierten Marktstatistik für 1991/1992 ergibt, haben sich die bereits vor einem Jahr festgestellten Verkaufseinbrüche im Haushaltgerätebereich fortgesetzt. Bei fast allen Geräten sind die Zahlen rückläufig.

Der FEA, dem praktisch alle Hersteller und Importeure von Haushaltgeräten, der Boilerindustrie, der elektrischen Raumheizung und diverser gewerblicher Sektoren angeschlossen sind, sieht die gegenwärtige Situation als Folge der andauernden Rezession in der Schweiz, die zu einer überstark gebremsten Konsumneigung geführt hat. Die hohen Leistungen der Industrie im Bereich der Geräteoptimierung werden vom Markt nur schwer aufgenommen.

Appareils électrodomestiques: la tendance négative des ventes se poursuit

Les chiffres de vente de l'électroménager sont en recul pour presque tous les appareils, en partie même considérablement. Voilà ce qui résulte de la statistique du marché pour 1991/1992 qui vient d'être publiée par l'Association Suisse des Fabri-



Mit 417 900 verkauften Geräten im vergangenen Jahr stellt der Staubsauger weiterhin eines der gefragtesten Haushaltgeräte dar. L'aspirateur reste l'un des appareils électrodomestiques les plus demandés. L'année passée, 417 900 appareils ont été vendus

cants et Fournisseurs d'Appareils électrodomestiques (FEA). Les baisses de ventes déjà constatées il y a un an se sont poursuivies dans toutes les catégories d'appareils.

La FEA, qui groupe presque tous les fabricants et importateurs d'électroménager, de l'industrie des chauffe-eau, des chauffages électriques et divers secteurs artisanaux, considère la situation actuelle comme étant la conséquence de la récession continue en Suisse qui a engendré un freinage excessif de la consommation. Les hautes performances de l'industrie dans le domaine de l'optimisation des appareils ne sont que difficilement accueillies sur le marché.

La ligne des économies d'énergie

Comment aider le consommateur à accéder aux informations nécessaires pour pouvoir réduire ses besoins en énergie? Telle est la question qui a conduit l'Ofel – Electricité Romande, la Fédération romande des consommatrices (FRC) et des collaborateurs du programme «Energie 2000» à créer, en octobre dernier, la «ligne énergie» en Suisse romande, c'est-à-dire de mettre à disposition des consommateurs un numéro de téléphone gratuit pour tout renseignement sur l'énergie. Un premier bilan de cette campagne publique a été présenté dernièrement à la presse.

Motivées par une campagne d'annonces et de spots radiophoniques, plus de 200 personnes ont sollicité les services de la «ligne énergie» au cours de la période de lancement de six semaines. Deux conseillères de la FRC ont traité les appels reçus. Elles répondaient de vive voix aux questions les plus simples. Pour les cas plus complexes, une réponse écrite détaillée était préparée avec l'aide d'une banque de données informatique, ou après consultation d'un spécialiste. Selon la statistique des appels établie par le gérant de la ligne auprès de l'Ofel, l'ingénieur Olivier Bovay, il s'agissait pour l'essentiel de questions relatives aux appareils électrodomestiques.

Ses promoteurs en sont convaincus: «la ligne énergie» ré-

pond à un besoin. Ils vont désormais passer à un vitesse supérieure grâce, notamment, à la mobilisation accrue des patrouilleurs «Energie 2000 – Electricité». Recruté dans le cadre du



Un sujet de la campagne d'annonces de l'Ofel pour la «ligne énergie»

programme d'impulsion Ravel, ce corps de spécialistes est mis à contribution pour aider toutes les catégories de grands consommateurs à trouver les solutions énergétiques les plus économes.

Bruno Pellaud überwacht friedliche Nutzung der Kern- energie

Der 56jährige Elektrowatt-Vizedirektor Bruno Pellaud ist zum stellvertretenden Generaldirektor der internationalen Atomenergie-Organisation (IAEO) ernannt worden. Er übernimmt bei der IAEO die Leitung der Sicherheitsabteilung, wie das Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement mitteilte. Bruno Pellaud wurde von IAEO-Generaldirektor Hans Blix berufen. Er tritt die Nachfolge des Kanadiers Jon Jenkens an. Ihm wird eine der Hauptaufgaben der Organisation übertragen, nämlich die Kontrolle der friedlichen Nutzung der Kernmaterialien, zu der sich die Staaten verpflichtet haben.

Der Walliser Pellaud studierte in Zürich, Lausanne und New York. Nach einem langjährigen

Geräteart Genre d'appareil	1992 St./Pièce	1991 St./Pièce	Veränd./ Variations
Mikrowellen-Geräte/appareils à micro-ondes	69 600	76 000	- 8,4%
Elektro-Herde/cuisinières électriques	112 200	115 600	- 2,9%
Wäschetrockner/sèche-linge	41 500	47 000	-11,7%
Waschvollautomaten/lave-linge	113 400	123 800	- 8,4%
Geschirrspüler/lave-vaisselle	110 000	110 000	0%
Kühlschränke/réfrigérateurs	259 200	270 500	- 4,2%
Gefriergeräte/congélateurs	82 100	81 700	0,5%
Küchenmaschinen/robots culinaires	383 400	400 900	- 4,4%
Kaffeeautomaten/machines à café	339 700	364 800	- 6,9%
Staubsauger/aspirateurs	417 900	430 000	- 2,8%
Haarpflegegeräte/appareils de soins capillaires	625 900	701 400	-10,8%
Heizgeräte/chauffages	114 500	147 000	-22,1%
Boiler/boiler	77 400	80 300	- 3,6%

Auszug aus der
FEA-Marktstatistik -
Extrait de la
statistique du
marché FEA

Aufenthalt in den USA kehrte er 1970 in die Schweiz zurück, wo er im Bundesamt für Energiewirtschaft und in der Privatwirtschaft tätig war. Seit 1985 leitete er die Nuklearabteilung der Elektrowatt.

Un Suisse à l'Agence internationale de l'énergie atomique



M. Bruno Pellaud, sous-directeur à Electrowatt ingénieurs-conseils SA, a été nommé directeur général adjoint de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) à Vienne. D'origine valaisanne, âgé de 56 ans, M. Pellaud a fait ses études à Zurich, Lausanne et New York.

Comme le relève un communiqué du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Pellaud devient ainsi un des rares Suisses à occuper un poste de haut niveau au sein du système des Nations Unies. Il sera responsable de la vérification des engagements pris par les pays en matière de garanties concernant l'utilisation pacifique du matériel nucléaire.

Schweizerischer Erdöl-Aussenhandel 1992

(ev) Gemäss einer Pressemitteilung der Erdöl-Vereinigung beliefen sich die zollpflichtigen schweizerischen Einfuhren von Rohöl und Mineralölprodukten im vergangenen Jahr auf 12,563 Millionen Tonnen und verblie-

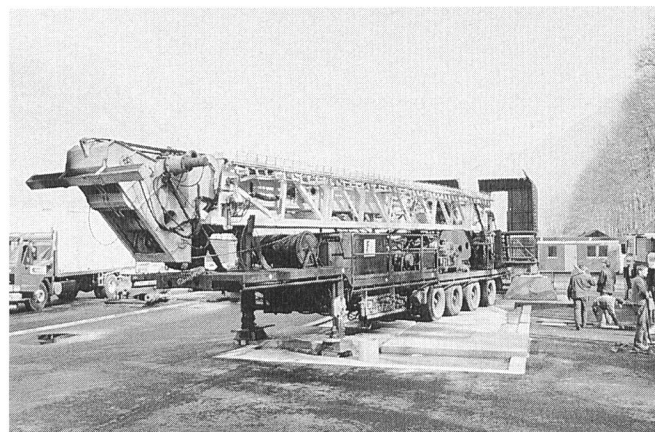
ben damit annähernd auf dem Stand des Vorjahres (-0,1%).

Während die Importe von Fertigprodukten um 4,8% stiegen, nahmen die Einfuhren von Rohöl infolge der verminderten Produktion der Inlandraffinerien um 8,9% ab. Mit einem Anteil von 78,4% an den gesamten Einfuhren war Westeuropa die weitest wichtige Herkunftsregion, gefolgt von Afrika mit 17,2% und dem Mittleren Osten mit 2,6%. Die Zufuhren aus Osteuropa erreichten nur noch 1,6% und damit den tiefsten Stand seit Jahrzehnten.

Der Gesamtwert der zollpflichtigen Einfuhren sank um 12,0% auf 3,492 Milliarden Franken. Unter den nicht zollpflichtigen und damit in der Aussenhandelsstatistik nicht erfassten Einfuhren fällt vor allem das Flugpetrol für den internationalen Flugverkehr ins Gewicht, und zwar mit rund 0,886 Millionen Tonnen. Die Erdölimporte, vorwiegend Ausfuhren von Heizöl Schwer, sanken um 25,3% auf 0,415 Millionen Tonnen.

Letzte Arbeiten am Wellenberg und am Bois de la Glaive abgeschlossen

Die Nagra hat die Sondierarbeiten der ersten Untersuchungsphase Mitte März am Wellenberg zu Ende führen kön-



Nach rund einem Jahr Bohrbetrieb am Nidwaldner Wellenberg wird das fahrbare, rund 60 Tonnen schwere Bohrergerät mit Hilfe von Pneukranen abgebaut

Après une année de forages au Wellenberg, la foreuse dont le poids s'élève à environ 60 tonnes est démontée à l'aide d'une grue

nen. Ebenfalls beendet sind seit Ende März die seismischen Messungen am Bois de la Glaive. Damit sind die Arbeiten an allen vier möglichen Standorten für die Aufnahme eines Endlagers für kurzlebige radioaktive Abfälle abgeschlossen. Die Auswertung der Daten und die Berichterstattung werden allerdings noch einige Monate in Anspruch nehmen, so dass der vergleichende Bericht über die Resultate der Untersuchungen an allen vier Standorten nicht vor Jahresmitte vorliegen wird.

Wellenberg et Bois de la Glaive - derniers travaux terminés

La Cédra a annoncé que les travaux de sondage de la première phase d'investigations sont achevés au Wellenberg depuis mi-mars et que la campagne sismique au Bois de la Glaive est également terminée depuis fin mars. Tous les travaux sur les quatre sites potentiels, susceptibles d'accueillir un dépôt final pour déchets radioactifs à vie courte, ont donc été exécutés. Toutefois, l'évaluation des données et la rédaction des rapports nécessiteront encore quelques mois. C'est pourquoi le rapport comparant les résultats des quatre sites potentiels ne sera pas disponible avant le milieu de l'année.

Eigene Geschäftsstelle für die Aves

Die Aktion für vernünftige Energiepolitik Schweiz (Aves) verfügt ab sofort über eine eigenständige Geschäftsstelle im Zentrum von Zürich. Sie wird auf teilzeitlicher Basis von Bruno Fäh betreut. Die im Jahre 1979 gegründete Aves setzt sich im Rahmen der freien Marktwirtschaft für eine sichere und genügende Energieversorgung ein. Sie strebt die sinnvolle Nutzung aller Energiearten einschliesslich Kernenergie an. Die Aves zählt heute in der ganzen Schweiz 8000 Mitglieder aus allen politisch relevanten Parteien.

Pétrole et produits pétroliers - le commerce extérieur en 1992

(up) Selon un communiqué de presse de l'Union pétrolière, les importations suisses de brut et de produits pétroliers, soumis aux droits de douane, ont atteint l'an dernier 12,563 mio. de tonnes, soit à peu près le niveau de l'année précédente (-0,1%).

Alors que les importations de produits finis ont augmenté de 4,8%, celles de pétrole brut ont baissé de 8,9%, suite au ralentissement de production des raffineries en Suisse. Considérant l'ensemble des importations, l'Europe occidentale a fourni la part la plus importante, 78,4%, l'Afrique 17,2%, le Moyen-Orient 2,6%. Mais les importations des pays de l'Est sont tombées au taux le plus bas depuis des dizaines d'années, 1,6%.

En régression de 12%, la valeur globale des importations sujettes à taxation douanière, en 1992, représente 3,492 mrd de francs. En ce qui concerne les importations non assujetties aux droits de douane, ne figurant donc pas dans les statistiques de notre commerce extérieur, il s'agit surtout de kérosène destiné au trafic aérien international, environ 0,886 mio. de tonnes. Les exportations pétrolières, d'huile lourde principalement, ont diminué de 25,3%, tombant à 0,415 mio. de tonnes.